

Avaldatud eesti keeles: detsember 2009
Jõustunud Eesti standardina: august 2008

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPIND
Osa 4: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded
ja katsemeetodid trossradadele

Playground equipment and surfacing
Part 4: Additional specific safety requirements
and test methods for cableways

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 1176-4:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon;
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.11.2009 käskkirjaga nr 236;
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2009. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkis Karil Tammsaar, käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad”.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 39, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.05.2008.	Date of Availability of the European Standard EN 1176-4:2008 is 2008-05-28.
--	--

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 1176-4:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways”. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-4:2008 “Playground equipment and surfacing - Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways”. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

ICS 97.200.40 Mänguväljakud

Võtmesõnad: hooldus, kasutamine, katsetamine, kontrollimine, munitsipaalvarustus, mänguasjad, mänguväljak, ohutusnõuded, paigaldus, puhkerajatised, õnnetuste ärahoidmine

Hinnagrupp J

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Playground equipment and surfacing - Part 4: Additional specific
safety requirements and test methods for cableways**

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 4 : Exigences de
sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux
téléphériques

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 4: Zusätzliche
besondere sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren für Seilbahnen

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OHUTUSNÕUDED	6
4.1 Üldist.....	6
4.2 Tugikonstruktsioon ja kandetrossi kinnituspunktid	6
4.3 Trossraja kandetrossile mõjuvate jõudude arvutused	6
4.4 Piirajad	6
4.5 Liikur	6
4.6 Riputuskooost	6
4.7 Paralleelse asetusega trossrajad.....	6
4.8 Käepidemed.....	6
4.9 Istmed	7
4.10 Kiirus.....	7
4.11 Vaba kukkumiskõrgus.....	7
4.12 Vahekaugus maapinnani	8
4.13 Trossi kõrgus	9
4.14 Kukkumisruum ja pörkeala	9
5 Katseraport	12
6 Tootja/tarnija poolt antav informatsioon.....	12
7 Märgistamine	12
Lisa A (normlisa) Meetod piirajate toimivuse määramiseks	13
A.1 Põhireegel.....	13
A.2 Katseseade	13
A.3 Protseduur	13
Lisa B (normlisa) Meetod liikuri maksimaalse kiiruse määramiseks	14
B.1 Põhireegel.....	14
B.2 Katseseade	14
B.3 Protseduur	14
Lisa C (teatmelisa) A-erinevused.....	15

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 1176-4:2008) on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 136 „Spordi, mänguväljakute ning muudeks vabaaja veetmise võimalusteks ettenähtud seadmed”, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt novembriks 2008 ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt maiks 2009.

Tähelepanu tuleb pöörata võimalusele, et mõningad käesolevas dokumendis käsitletavad elemendid võivad olla kaitstud patendiõigusega. CEN (ja/või CENELEC) ei ole vastutav mis tahes või kõigi selliste õiguste kindlaks määramise eest.

Käesolev dokument asendab standardi EN 1176-4:1998.

Käesolev Euroopa standard koosneb järgmistest osadest:

EN 1176-1, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid.*

EN 1176-2, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 2: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikedele.*

EN 1176-3, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 3: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele.*

EN 1176-4, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 4: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele.*

EN 1176-5, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 5: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele.*

EN 1176-6, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 6: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele.*

EN 1176-7, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta.*

EN 1176-10, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 10: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid mänguväljaku täielikult suletud seadmetele.*

EN 1176-11, *Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 11: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid ruumilistele võrksüsteemidele.*

Käesolevat standardi EN 1176 osa ei tohiks kasutada eraldiseisvana, vaid koos osadega EN 1176-1, EN 1176-7 ja standardiga EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaadata

EN 14960, *Täispuhutavad mänguseadmed – Ohutusnõuded ja katsemeetodid.*

Põhimõttelised erinevused käesoleva standardi EN 1176 osa ja selle eelmise väljaande vahel on järgmised.

- a) Muutunud on nõuded erinevat tüüpi käepidemetele ja istmetele.
- b) Muutunud on nõuded seadmetele sõitmiseks rippasendis ja isteasendis.
- c) Katsemeetodeid on edasi arendatud, arvestades kogemust.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev dokument on rakendatav trossradadele, millel lapsed sõidavad raskusjõu mõjul trossil või piki seda.

Käesolev standard määrab kindlaks täiendavad ohutusnõuded trossradadele, mis on ette nähtud kohakindlaks paigaldamiseks ja lastele kasutamiseks.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2008, *Playground equipment and surfacing – Part 1: General safety requirements and test methods*

EN 1176-2:2008, *Playground equipment and surfacing – Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings*

EN 1176-6:2008, *Playground equipment and surfacing – Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment*

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesolevas Euroopa standardis rakendatakse standardis EN1176-1:2008 antud termineid ja määratlusi koos alljärgnevatega.

3.1

trossrada (*cableway*)

laste mänguväljaku seade, millel laps saab raskusjõu mõjul liikuda piki trossi (vt joonis 1)

3.2

rippsõidu trossrada (*hanging type cableway*)

trossrada, mis sisaldab riputuskoostu koos rippumiseks vajaliku käepidemega

3.3

istmega trossrada (*seating type cableway*)

trossrada, mis sisaldab istmega riputuskoostu

3.4

lähtepaik (*starting point*)

ala, kus kasutaja ulatub käepideme või istmeni ja paneb seadme liikumisvalmis

3.5

sõiduala (*travel area*)

ala, kus kasutaja saab vabalt sõita

3.6

sihtkoht (*terminus*)

ala, mis asub lähtepaigast eemal ja milleni kasutaja võib jõuda, sõites läbi sõiduala

3.7

liikur (*traveller*)

liikuv osa, mis raskusjõu toimel liigutab kasutajat piki trossi (vt joonis 1)

3.8

riputuselement (*suspension element*)

konstruktsiooni osa, mis asub liikuri ja istme või käepideme vahel

3.9

riputuskoost (*suspension assembly*)

koost komponentidest, mis ripuvad liikuri all, nt riputuselemendid, käepidemed ja/või istmed